FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 185
Enu. 17

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1, 2, 3 — {in / dans} Tout le Canton Guigues — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 29

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Isidore Thérien — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. | Family household or institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of person in family, household or institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. | Single, married, widowed, divorced or separated. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. | Year of naturalization, if formerly an alien. | Racial or tribal origin. | Nationality. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. | Employer. | Employee. | Working on own account (see instructions) | WAGE-EARNERS. EMPLOYES. State where person is employed (as in "woollen mill", "flour mill", "farm", "steam boat", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. | Hours of working time per week at chief occupation. | Hours of working time per week at other occupation, if any. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade. | Rate of earnings per hour or piece—Cents | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. | Against accident or illness. | Cost of insurance in cents/year. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Can of education in 1910 for persons over 5 yrs. of age at College, University. | Illiad. | INFI Specify age who | INFIRM auquel l'in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles. | Familles ménages ou institutions. | RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sexe. | Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Mois de naissance. | Année de naissance. | Age au dernier anniversaire. | CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Pour les naturalisés, année de naturalisation. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationalité. | Religion. | PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier. | Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Patron. | Employé. | Travaillant à son compte (voir instructions) | EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur "ferme", "moulin à laine", une "fonderie" ou "bateau à vapeur", etc. | Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou métier. | Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier. | Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Heure de travail par semaine à d'autres emplois. | Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Gain total en 1910 provenant de emplois ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Taux du gain par heure ou à la pièce—Cents à l'heure—Cents. | ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie. | Sur les accidents ou la maladie. | Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910. | Sait lire. | Sait écrire. | Langue communément parlée. | Cours d'instruction en 1910 pour personnes de 5 ans et plus au collège, au couvent, ou à l'université. | Illettré. | INFIRM auquel l'in |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 237 | 243 | Legault Joseph | Canton Guigues No 2 Range 8 | M | Chef | M | Mars | 1873 | 38 | Québec | | | Français | Canadien | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | 32 | | 60 | | 1900 | | | | | | | | | | | |
| | | Marianne | | F | Epouse | M | Juin | 1871 | 40 | Québec | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marie | | F | Fille | S | Sept | 1899 | 11 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Fabien | | M | Fils | S | Sept | 1901 | 9 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Donalda | | F | Fille | S | Avril | 1903 | 7 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Eva | | F | Fille | S | Avril | 1905 | 6 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Donat | | M | Fils | S | Jan | 1907 | 4 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Liliane | | F | Fille | S | Mai | 1908 | 3 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 234 | 244 | Turgeon Joseph | Canton Guigues No 2 Range 8 | M | Chef | M | Fev | 1871 | 40 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Emma | | F | Epouse | M | Juillet | 1882 | 28 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Liliane | | F | Fille | S | Mar | 1902 | 11 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Wilhelmine | | F | Fille | S | Août | 1903 | 7 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr | | | |
| 235 | 245 | Lacombe Alphonse | Canton Guigues No 2 Range 8 | M | Chef | M | Juillet | 1854 | 56 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Clementine | | F | Epouse | M | Avril | 1858 | 52 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 236 | 246 | Gauthier Philias | Canton Guigues No 2 Range 8 | M | Chef | M | Juin | 1877 | 33 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Alfreda | | F | Epouse | M | Sept | 1882 | 27 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Fernande | | F | Fille | S | Fév | 1906 | 5 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Gaston | | M | Fils | S | Jan | 1908 | 3 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Noel | | M | Fils | S | Déc | 1909 | 2 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Therese | | F | Fille | S | Avril | 1910 | 1 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 237 | 247 | Bisson Alphonse | Canton Guigues No 12 Range 2 | M | Chef | M | Jan | 1867 | 44 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Maria | | F | Epouse | M | Juillet | 1870 | 40 | Ont | 1892 | Mariée | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Maria | | F | Fille | S | Mars | 1894 | 17 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marianne | | F | Fille | S | Juin | 1897 | 13 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lucie | | F | Fille | S | Nov | 1898 | 12 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Hubert | | M | Fils | S | Mai | 1901 | 10 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Omer | | M | Fils | S | Juillet | 1904 | 6 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Edouard | | M | Fils | S | Janv | 1907 | 4 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marie | | F | Fille | S | Mai | 1908 | 2 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Hector | | M | Fils | S | Mai | 1909 | 1 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 238 | 248 | Blondin David | Canton Guigues No 8 | M | Chef | M | Mars | 1866 | 45 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Virginie | | F | Epouse | M | Août | 1867 | 43 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Delphis | | M | Fils | M | Mai | 1891 | 22 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | Journalier | | Pat | | | Oui | | 4 | | 60 | | 1500 | | | | | | | | | | | |
| | | Rose | | F | Fille | S | Juillet | 1894 | 16 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lidia | | F | Fille | S | Fév | 1896 | 15 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Mérilda | | F | Fille | S | Avril | 1897 | 13 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Corinna | | F | Fille | S | Juin | 1900 | 11 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Rozona | | F | Fille | S | Juillet | 1903 | 7 | Ont | 1904 | Née | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Henry | | M | Fils | S | Avril | 1904 | 6 | Québec | | | Française | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 239 | 249 | Rivain Ferdinand | Canton Guigues No 8 | M | Chef | M | Mars | 1866 | 45 | Ontario | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Mary Ann | | F | Epouse | M | Mai | 1871 | 39 | Ontario | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Patrick | | M | Fils | M | Mai | 1897 | 14 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | Cultivateur | | Pat | | | Oui | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lizzie | | F | Fille | S | Janv | 1900 | 11 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Agnes | | F | Fille | S | Mars | 1901 | 9 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Thomas | | M | Fils | S | Mai | 1903 | 8 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | Oui | Oui | Fr | | | |
| | | Bridgett | | F | Fille | S | Mai | 1904 | 7 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Catherine | | F | Fille | S | Juillet | 1905 | 5 | Québec | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Edward | | M | Fils | S | Janv | 1907 | 4 | Québec | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Napoléon | | M | Fils | S | Janv | 1909 | 2 | Québec | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |